



Η φωνή της ΚΑΣΤΑΝΙΑΝΗΣ

ΕΠΙΣΗΜΟ ΟΡΓΑΝΟ ΤΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ ΚΑΣΤΑΝΙΑΝΗΣ ΠΩΓΩΝΙΟΥ ΗΠΕΙΡΟΥ «Η ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΣ»

Πωγωνίου

ΤΡΙΜΗΝΗ ΕΚΔΟΣΗ • ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ-ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ-ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ- 2025 • ΑΡ. ΦΥΛ. 133 • ΓΡΑΦΕΙΑ: Κ. ΠΑΛΑΙΟΛΟΓΟΥ 4-6 - ΑΘΗΝΑ 104 38 • ΤΗΛ.: 6937141554

ΞΕΧΑΣΜΕΝΕΣ ΚΑΣΤΑΝΙΑΝΙΤΙΚΕΣ ΛΕΞΕΙΣ (Ρ-Π)

Συνεχίζω την καταγραφή καστανιανίτικων λέξεων που τείνουν σιγά σιγά να χαθούν, καθώς οι φυσικοί ομιλητές τους φεύγουν από τη ζωή. Όσοι γεννηθήκαμε τον προηγούμενο αιώνα ακούγαμε πολύ συχνά τις λέξεις αυτές. Πλέον, ελάχιστοι τις χρησιμοποιούν. Η καταγραφή τους και η, εκτός απροόπτου, κυκλοφορία τους σ' ένα μίνι λεξικό θεωρώ ότι σίγουρα θα βοηθήσει με τον τρόπο της, στη διάσωσή τους. Και πάλι θερμά συγχαρητήρια και καλή επιτυχία στα παιδιά που συγκροτούν το νέο Δ.Σ. της Αδελφότητας. Η βοήθειά μου, παρά τον φόρτο εργασίας και τα απρόοπτα είναι δεδομένη...

Στο φύλλο αυτό της Αδελφότητας, θα καταγράψουμε τις λέξεις που αρχίζουν από τα γράμματα Π και Ρ. Θερμές ευχαριστίες για τα καλά λόγια που άκουσα για τη συγκεκριμένη προσπάθεια και, φυσικά, ευπρόσδεκτες οποιοσδήποτε παρατηρήσεις και προ-σθήκες νέων λέξεων.

-Π-

παγάνα: ομαδικό και οργανωμένο κυνήγι θηραμάτων και συνεκδοχικά, ομάδα κυνηγών, που οργανώνουν τη

Του ΜΙΧΑΛΗ ΣΤΟΥΚΑ

σχετική δραστηριότητα ή συμμετέχουν σ' αυτή < μεσν. παγανέα < λατιν. Pagana (ΧΛΝΓ) + (ΗΓ)

παΐδια: τα πλευρά ανθρώπου ή ζώου < μτγν. παγίδιον (ΧΛΝΓ) + (ΗΓ)

παλιούρι: αγκαθωτό φυτό που χρησιμοποιείται κυρίως σε περιφράξεις < αρχ. πάλιουρος (ΧΛΝΓ) + (ΗΓ)

παλούκι: μακρόστενο κομμάτι ξύλου με μυτερή απόληξη, το οποίο στερεώνεται στο έδαφος και χρησιμοποιείται, κυρίως, για στήριξη < μεσν. παλούκι(ν)

παλουκώνομα: κάθομα ακίνητος και ήσυχος κάπου, συνήθως στην προστακτική: παλουκώσου!

πάντοιος: κάθε είδους άνθρωπος, με κάθε είδους ιδιότητες, κυρ. στη φρ: ο τέ-

τοιος κι ο πάντοιος, όταν δεν θέλουμε να χρησιμοποιήσουμε υβριστικούς χαρακτηρισμούς για κάποιον < αρχ. παντοίος (Π). Η αρχ. λέξη παντοίος, κατά το ΧΛΝΓ σημαίνει: παντοειδής, ποικίλος και χρησιμοποιείται κυρ. στον πληθυντικό

παπάρα: κομμάτι ψωμιού που έχει βουτηχτεί σε γάλα, βραστό νερό, λάδι σαλάτας, σάλτσα ή ζωμό σούπας < ιταλ. rappara

παπλαμούδα: μεγάλη τηγανίτα, ίση σχεδόν με το μέγεθος του τηγανιού// (μτφ.) μεγάλη νιφάδα χιονιού < μεσν. πάπλωμα < αρχ. πέπλος (Π)

πάπους: ο παππούς//άνθρωπος μεγάλης ηλικίας, γέροντας < μεσν. πάππους < αρχ. πάππος (Π)

παραγινωμένος: (για καρπό) που έχει ωριμάσει περισσότερο από το κανονικό (ΗΓ)

πασπαλίζω: ρίχνω αλεύρι ή ζάχαρη πάνω σε κάτι

πασπατεύω: ψαχουλεύω, ψάχνω με τα χέρια < μεσν. πασπατεύω (ΧΛΝΓ). Από το ρ, πασπατεύω, προέρχεται και το ουσιαστικό πασπάτεμα (Π)

πάστρα: καθαριότητα < μεσν. πάστρα (ΧΛΝΓ)

πατατούκα: χοντρό και κοντό πανωφόρι < βενετ. ratatuco (ΧΛΝΓ)

πατιρντί: θόρυβος, σαματάς, μεγάλη φασαρία < τουρκ. patirdi, «θόρυβος, σύγχυση» (Π)

πατούνα: η κάλτσα < πάτος (Π)

πεθυμάω: (αόρ. πεθύμησα): ποθώ, επιθυμώ < μεσν. πεθυμώ < αρχ. επιθυμέω (Π)

πελεκούδι: κομμάτι ξύλου που έχει κοπεί με πελέκημα < μεσν. πελεκούδα (ΧΛΝΓ). Η λ. είναι κυρίως γνωστή από τη φράση «θα καεί το πελεκούδι», που σημαίνει «θα ανάψει γρήγορα το κέφι σε μια εκδήλωση, η διασκέδαση θα είναι έντονη»

περγουλιά: άγριο κλήμα που κάνει κόκκινα σταφύλια με μικρές ρώγες και αναρριχάται στα δέντρα < ιταλ. pergola (ΧΛΝΓ). Η λέξη υπάρχει και ως τοπωνύμιο στο χωριό μας

περετάω: εξυπηρετώ, περιποιούμαι < αρχ. υπηρετώ (Π)

(Συνέχεια στη σελίδα 3)

ΚΟΠΗ ΤΗΣ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΤΙΚΗΣ ΠΙΤΑΣ

Η Αδελφότητα Καστανιανής Πωγωνίου έχει την τιμή να προσκαλέσει τα μέλη και τους φίλους της στην καθιερωμένη κοπή της Πρωτοχρονιάτικης Πίτας, η οποία θα πραγματοποιηθεί το Σάββατο 11 Ιανουαρίου 2026 και ώρα 11:00 π.μ., στην αίθουσα της Αδελφότητας, Κωνσταντίνου Παλαιολόγου 4-6, Πλατεία Βάθης, Αθήνα.

Στην εκδήλωση θα προσφερθούν κεράσματα, ενώ για τους μικρούς μας φίλους θα διανεμηθούν παιχνίδια.

Παράλληλα, θα πραγματοποιηθεί η βράβευση των επιτυχόντων στις σχολές Α.Ε.Ι. και Τ.Ε.Ι., ως ένδειξη τιμής και αναγνώρισης της προσπάθειάς τους.

Με ιδιαίτερη χαρά σας καλούμε να τιμήσετε με την παρουσία σας την εκδήλωση και να ανταλλάξουμε όλοι μαζί ευχές για μια νέα χρονιά γεμάτη υγεία, πρόοδο και δημιουργικότητα.

Το Διοικητικό Συμβούλιο

Ο ΕΤΗΣΙΟΣ ΧΟΡΟΣ ΤΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ 1 ΜΑΡΤΙΟΥ 2026, 12:00 μ.μ.

Αγαπητοί συγχωριανοί και φίλοι,
Με πολλή χαρά σας προσκαλούμε στον Ετήσιο Χορό του χωριού μας, την **Κυριακή 1 Μαρτίου 2026 στις 12:30 μ.μ.**, στην όμορφη αίθουσα δεξιώσεων «**Σάλα Παράδεισος**» (Τελαμώνος 87, Ανθούπολη Περιστερί).

Η κομπανία του Αποστόλη Μπίλη θα γεμίσει την ημέρα με κέφι και παραδοσιακούς ήχους, για να χορέψουμε και να θυμηθούμε παλιές, αγαπημένες στιγμές.

Θα απολαύσουμε πλούσιο φαγητό, με επιλογές για όλους, και φυσικά νησιτίσιμο μενού για όσους το επιθυμούν. Στον χώρο θα υπάρχει και λαχειοφόρος αγορά με όμορφα δώρα!

Ελάτε να βρεθούμε όλοι μαζί, να συναντηθούμε, να γελάσουμε και να ζεστάνουμε τις καρδιές μας όπως μόνο εμείς ξέρουμε!

Το Διοικητικό Συμβούλιο

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Αγαπητοί χωριανοί και φίλοι του χωριού μας,

Με αίσθημα ευθύνης απέναντι στην ορθή διαχείριση των πόρων και με σκοπό τη βελτίωση της επικοινωνίας μεταξύ μας, η Αδελφότητα προχωρά σε επικαιροποίηση της λίστας διανομής της αγαπημένης μας εφημερίδας.

Πολύ συχνά παρατηρείται το φαινόμενο να αποστέλλονται διπλότυπα ή και τριπλότυπα έντυπα στην ίδια οικογένεια ή διεύθυνση. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα την άσκοπη σπατάλη χαρτιού και πόρων, κάτι που θέλουμε να αποφύγουμε.

Για τον λόγο αυτό, θα πραγματοποιηθεί ξεκαθάρισμα και εκσυγχρονισμός του αρχείου παραληπτών.

Παρακαλούμε θερμά:

Όσοι επιθυμούν να λαμβάνουν στο μέλλον την εφημερίδα του χωριού μας στη διεύθυνσή τους, παρακαλούνται να επικοινωνήσουν άμεσα με τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου της Αδελφότητας, ώστε να επιβεβαιώσουμε τα στοιχεία τους ή να τα προσθέσουμε στη νέα λίστα.

Με την ενέργεια αυτή διασφαλίζουμε ότι η εφημερίδα φτάνει σε όσους το επιθυμούν πραγματικά, χωρίς περιττά έξοδα.

Σας ευχαριστούμε για την κατανόηση και τη συνεργασία.

Με εκτίμηση,
Το Διοικητικό Συμβούλιο της Αδελφότητας
Τηλέφωνα επικοινωνίας :
ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ ΒΑΓΓΕΛΗΣ 6975592476
ΡΑΦΑΕΛΑ ΜΠΟΤΣΙΟΥ 6981033584
ΣΤΟΥΚΑΣ ΚΥΡΙΑΚΟΣ 6944029751



Το Δ.Σ. της Αδελφότητας εύχεται στους συγχωριανούς μας, τα μέλη και τους φίλους της Αδελφότητάς μας, τους μόνιμους κατοίκους του χωριού μας, αλλά και στους απανταχού Καστανιανίτες **ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ, Καλές Γιορτές, υγεία και οικογενειακή ευτυχία. Ο καινούργιος χρόνος 2026 να είναι ειρηνικός και παραγωγικός για όλους μας.**

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

ΓΑΜΟΙ

– Η ΝΙΚΗ ΑΓΑΠΗ ΒΑΚΑΛΟΥ και ο ΑΝΤΩΝΗΣ ΚΑΟΥΝΗΣ ενώθηκαν με τα ιερά δεσμά του γάμου στις 17 Αυγούστου 2025 στον Ι.Ν. Αγ. Τριάδος στην Καστανιανή.

– Η ΒΑΣΙΛΙΚΗ (ΒΑΣΙΑ) ΧΑΤΖΗΚΟΥΤΣΕΛΗ και ο ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ενώθηκαν με τα ιερά δεσμά του γάμου στις 6 Σεπτεμβρίου 2025 στον Ι.Ν. Παναγίας Μυρτιδιώτισσας στο Κάστρο των Κυθήρων.

Η Αδελφότητα τους εύχεται βίον ανθόσπαρτον και πολλούς απογόνους.

ΔΩΡΕΑ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΔΑ

– Η ΒΑΣΩ ΜΠΟΥΡΑ - ΠΡΟΒΙΑ του ΘΕΟΔΩΡΟΥ και της ΜΑΡΘΑΣ, από τον μακρινό Καναδά, προσέφερε το ποσό των 100 Ευρώ στην εκκλησία του χωριού μας στη μνήμη των γονέων της.

ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΠΡΟΣ ΤΟ ΧΩΡΙΟ ΜΑΣ

– Ο ΑΧΙΛΛΕΑΣ ΜΠΟΥΡΑΣ και τα παιδιά του ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ και ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ προσέφεραν 50 λάμπες για την Αγ. Τριάδα και ηλεκτρολογικό υλικό για το αντλιοστάσιο.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Παρακαλούνται οι συμπατριώτες, όπου κι αν βρίσκονται, όταν αρραβωνιάζονται, παντρεύονται ή βαφτίζουν τα παιδιά τους, μαζί με τις άλλες προσκλήσεις ας στέλνουν και μια στην Αδελφότητα, Κ. Παλαιολόγου 4-6, Αθήνα, Τ.Κ. 10438 ή να ενημερώνουν στα τηλέφωνα των μελών του Δ.Σ., έτσι ώστε να μπορούμε να ενημερώνουμε πληρέστερα τη στήλη «ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ».

Η ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΚΑΣΤΑΝΙΑΝΗΣ ΠΩΓΩΝΙΟΥ ΤΡΙΜΗΝΗ ΕΚΔΟΣΗ ΤΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ ΚΑΣΤΑΝΙΑΝΗΣ

Κων. Παλαιολόγου 4-6 Τ.Κ. 104 38 ΑΘΗΝΑ

Ιδιοκτήτης
ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ
ΚΑΣΤΑΝΙΑΝΗΣ

Εκδότης:
ΜΕΞΑΚΗΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ
Πρόεδρος Δ.Σ.
Σπερχειού 28 - Περιστέρι
Τηλ.: 210 57 29 824

Συντάσσεται από ομάδα
Καστανιανιτών

Υπεύθυνος σύμφωνα
με το Νόμο:
ΜΕΞΑΚΗΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ
Πρόεδρος Αδελφότητας

ΔΙΑΝΕΜΕΤΑΙ ΔΩΡΕΑΝ

E-mail: mataf@otenet.gr

ΚΑΠΟΤΕ ΣΤΟ ΠΩΓΩΝΙ... (ΤΑ ΓΕΝΝΗΤΟΥΡΙΑ)

Το ξημέρωμα με τα παστέλ του χρώματα, ήρθε να ξαναγεννήσει νέες ελπίδες. Η κοπέλα, τράβηξε το πλεκτό κουρτινάκι στο κουφωτό παραθύρι και κοίταξε έξω. Τα πάντα, ήταν σε μια αρμονία και στη θέση τους.

Ο Θεός, θα ευλογήσει και τούτη τη μέρα τους κι ας έδειχνε πολύ κρύα απ' τα χνώτα της παγωνιάς.

Αρχές Νοεμβρίου κι όμως, ένα απαλό χιονάκι, όπως η άχνη στους κουραμπιέδες, σκέπαζε απαλά και όμορφα τα πάντα.

"Πολύ απαλό κι ανάλαφρο... δεν θα το στρώσει για τα καλά" σκέφτηκε.

Ένα ξεπαγιασμένο σπουργιτάκι, αναζήτησε λίγη ζεστασιά στην έρημη παρατημένη φωλιά των χελιδονιών, απέναντι, στο γείσο της σκεπής της αποθήκης τους.

Οι ίδιες εικόνες έξω στην αυλή. Μόνο που σήμερα, ήταν στολισμένες σαν φρεσκοξεφουρνισμένο γλυκό.

Η ζωή της, θα επαναλαμβανόταν και σήμερα με την ίδια κανονικότητα, όπως κάθε μέρα.

Έκανε το σταυρό της, πέταξε τα σκεπάσματα και σηκώθηκε από το ντιβάνι της.

Οι δικοί της είχαν βγει απ' τα χαράματα. Ο πατέρας στο χωράφι, η μάνα έβγαλε για βοσκή τα ζωντανά κι ο αδελφός της ο μεγάλος, ταξίδευε στην Κόνιτσα σήμερα πρωί πρωί. Τον πήρε μια παρέα μαστροδάδων βοηθό, να στρώσουν δρόμους πετροχτιστούς. Θα έκανε κάμποσες μέρες να ματαρθεί.

Όσο να τινάξει τα σκουτιά και να στρώσει τα κρεβάτια, να μάσει τα υπολείμματα του πρωινού απ' το σφράκι και να πλύνει τα τεντζερέδια, να σκουπίσει με το σόργο το σάρωθρο τα δύο δώματα, οι πρώτες θρασιές ηλιαχτίδες ξετρύπωσαν πίσω απ' τις βουνοκορφές της Μουργκανας, κάνοντας τα νωπά κλαριά των δέντρων να δακρύσουν τα ιερά τους δάκρυα. Έπειτα πιο θαρραλέα, τινάξαν τα δροσοδάκρυά τους και πήραν τη μικρή θεσούλα τους στις αδύναμες ακτίνες του ήλιου. Απλώθηκαν για να λιαστούν σαν δέντρα Χριστουγέννων!

Άρχισε η καινούργια μέρα για τα καλά, πιο γελαστή και χαρούμενη από τα χτες.

Το προηγούμενο βράδυ ήταν άγριο. Κυριαρχούσε η φύση. Ο αέρας λυσομανούσε κι ήταν σαν να γούρλιαζε, σαν να θρηνούσε κάποιον.

Κακοκοιμήθηκε η κοπέλα. Στριφογύριζε στο ντιβάνι της κι είχε την έγνοια των ζωντανών τους στο μαντρί. Μη κρύγιωναν, μη πείναγαν, μήνα διψούσαν, μήνα σκιάζονταν κι αυτά απ' τη βοή του αέρα. Κι εκείνη η Μπίλιω η έρημη, με την κοιλιά στο στόμα, βογγούσε η μαύρη κι όλη τη νύχτα ακούγονταν τα πονεμένα βελάσματά της.

Σηκώθηκε κάποια στιγμή, μαύρα μεσάνυχτα θα ήταν, να πάει δίπλα στο κατώι να τη δει, να την παρηγορήσει.

Ο αέρας κόντεψε να την πάρει με το που άνοιξε την πόρτα. Σήκωσε άγρια το σάλι της και το πήρε και το απίθωσε πάνω στα γυμνά κλαδιά της σκιάς τους.

Ανταριάστηκε η κοπέλα κι έσκουξε. Μετά, από φόβο μην ταράξει τους υπόλοιπους που κοιμόνταν τον ύπνο του δικαίου, πλωπάτησε και μπήκε ευθύς νυχοπατώντας στο σπίτι τους.

"Κουράγιο Μπίλιω μου και

δύναμη..."ψιθύρισε νοερά στο ζωντανό.

Μόλις κόπασε ο αέρας μπόρεσε να αποκοιμηθεί κι αυτή λι-

βράδυ. Ξάφνου, ακούει πο δίπλα ένα μικρό παραπονεμένο βέλαγμα...τι όμορφη φωνούλα! "Μπίλιω μου, τα κατάφερες!

Της ΕΛΕΝΗΣ ΔΗΜΗΤΡ. ΚΥΡΑΗ

γάκι, αφού πρώτα αλαφροπατώντας κοίταξε τα αδελφάκια της στο σάδι που κοιμόνταν, πάνω σε παχιές φλοκάτες, σκεπασμένα ως τα μάτια με το βαρύ το πάπλωμα το νυφικό της μάνας.

Η υγρασία και το κρύγιο, τρύπωνε από παντού στο σπίτι κι αυτά ήταν ευαίσθητα κι αρρωστιάρικα.

Δύο αγοράκια δίδυμα ίσα με πέντε χρόνων που η ίδια τα μεγάλωνε, αφού οι γονείς κι οι δυο έλειπαν όλη μέρα στα χωράφια και στα ζωντανά.

Αφού τελείωσε τις καθημερινές δουλειές και πρωτού να βάλει το τσουκάλι με το φαγητό να ψένεται, άναψε το τζάκι, ζέστανε λίγο γάλα μέσ' το μαστραπά, απ' το πρωινό που άρμεξε η μάνα την Ασπρούλα την κατσικά τους, έκοψε και χοντρά κομμάτια ψωμί απ' το καρβέλι μέσα και ξύπνησε τ' αδελφάκια της.

"Αΐστε, σκωθείτε λεβεντάκια μου, ξημέρωσε ο Θεούλης..." τους φώναξε απαλά κι εκείνα άνοιξαν τα ματάκια τους κι άπλωσαν τα χεράκια που ήταν λεπτά σαν κλαράκια και την αγκάλιασαν.

Κάθησαν στα σκαμνάκια τους γύρω από το τζάκι κι έχαψαν το ζεστό κατσικίσιο γάλα τους σαν να μην είχαν ξαναφαει ποτές.

Η συντροφιά της φωτιάς τούς μέρεψε όλους.

Στα μικρά, ρόδισαν τα μαγουλάκια τους σαν τριανταφυλλάκια μυρωμένα και η κοπέλα καταπιάστηκε με το μαγείρεμα.

Μόνο εκείνη η Μπίλιω η γελάδα τους, η μαύρη μουγκάνιζε ακόμα. Την άκουγε από δίπλα στο κατώι η κοπέλα και στεναχωριόταν.

Έριξε στο τζάκι κάμποσα κούτσουρα, κι απίθωσε πάνω στο τρίποδο να γένει η φασουλάδα τους στον τεντζερη.

Άνοιξε το παλιό ραδιόφωνο, που μόνο Τίρανα έπιανε, να έχουν τα μικρά για συντροφιά, έριξε πάνω της το σάλι της κι έφυγε βιαστικά για το κατώι, μη τυχόν την πάρουν είδηση τα μικρά και ξεμυτίσουν όξω στο κρύγιο.

Η Μπίλιω, την κοίταξε τρυφερά και πονεμένα. Τρόμαξε η κοπέλα που την είδε κατάκοπη απ' το κοι-

Να μας ζήσει το μικρό σου! Η Μπίλιω σαν να γέλασε χαρούμενη, της κούνησε το κεφάλι και κουνούνισε χαρούμενα ακόμη και η μικρή κουνούνα στο λαιμό της. Την χάιδεψε στοργικά κι έπειτα έσκυψε επάνω στο μικρό της. Η λεχωνομάνα η ίδια ή η μάνα της το είχε καθαρίσει άραγε από τα γαίματα και έλαμπε πανέμορφο; Ίδια η Μπίλιω! Κάτασπρο με δυο τρεις βούβλες καφετιές ίδιες με της μαμάς του.

Δάκρυσε η κοπέλα από χαρά και από Θεού ευγνωμοσύνη, με

ένα δάκρυ, που έβγαине μέσα από τα καρδιόφυλλά της.

"Σ' ευχαριστώ Θεούλη μου που βοήθησες τη Μπίλιω. Σ' ευχαριστώ που μας ευλόγησες με ένα ακόμη ζωντανό σου!

Σ' ευχαριστώ για όλους μας που έχουμε την υγεία μας!"

Δεν περίμενε απόκριση. Ήξερε ότι την είχε.

Δίπλα, στο σπίτι το ραδιόφωνο συνέχισε να παίζει... "Αϊντε μωρ' Δεροπολίτισσα, μωρ' καμμένη..."

Η απαλή μουσική του κλαρίνου, οι μελωδικές λαλιές του πολυφωνικού, απλώθηκαν σαν ένα αιθέρα μιας όμορφης στιγμής και μέρεψαν την ψυχή της, την ψυχή του σπιτιού, του χωριού, του Πωγωνίου όλου!

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2							■			
3				■						
4					■				■	
5			■					■		
6						■				■
7		■					■			
8					■				■	
9				■						
10						■				
11										

ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ:

1. Σπουδαίος ήταν ο Κοπερνίκος – 2. Έμμηση... διαφήμιση - Εκτάσεις με λιμνάζοντα νερά – 3. Αρχαίο επιφώνημα - Αδιάβροχο με κουκούλα (ξεν.) – 4. Ξενικό αντρικό όνομα - Ακούγεται συχνά σε γλέντια – 5. Το σήμα της νίκης (ξεν.) - Μαντάμ...: μουσείο με κέρνα ομοιώματα - Συνεχόμενα στο αλφάβητο – 6. Τουθούμι, ασκή - Το ηεπτό τμήμα ορισμένων ιστών – 7. Κόρη του πόρδου Βύρωνω - Μια αίσθηση – 8. Ντόλτσε...: η "γλυκιά ζωή" - ... τοπ: μικρός φορτηγός υπολογιστής – 9. Εισαγόμενος... φίλος - Κάστανο εκλεκτής ποιότητας – 10. Σταθερό εισόδημα από χρεόγραφο - Μουσικός όρος (ξεν.) – 11. Πορτάζει το Πάσχα.

ΚΑΘΕΤΑ:

1. Εκκλησία του χωριού μας στην Πανωχώρα (2 λέξεις) – 2. Υπάρχουν και κυλιόμενες - Σανέη...: τοπ μόντελ – 3. Μονοψήφιος αριθμός - Γυναικείο καϊδευτικό – 4. Ο αριθμός 110 - ... Σάμερ: αξεχάστη τραγουδίστρια (1948-2012) - Σύμφωνα... για σφράγισμα – 5. Βερνίκι νυχιών - Ένας... Λουδοβίκος - Τέλος παρτίδας σκακιού (ξεν.) – 6. ... Βαθαωρίτης: σπουδαίος ποιητής μας (1921-2019) - Τροπικό... της κουζίνας – 7. Χυμοί καρπών ή φυτών - Άλλο όνομα του ποταμού Αράξη – 8. Η καλή... φαίνεται απ' το πρωί - Ιταλική ομάδα ποδοσφαίρου – 9. Επιθυμία... πλεονέκτη - Μπλε της αεροπορίας (ξεν.) - Παλαιότερα, ηεγόταν out – 10. Τμήμα αρχαίου ναού - Βγαίνει... για όλο τον κόσμο.

Το σταυρόλεξο αυτό το έφτιαξα ειδικά για τη «Φωνή της Καστανιανής» και το χαρίζω σε όλες τις Καστανιανίτισσες και όλους τους Καστανιανίτες.

Ευχαριστώ την ανιψιά μου Βίκυ, κόρη του αδελφού μου Κώστα, που το επεξεργάστηκε τεχνικά.

Μιχάλης Στούκας

Οκτώβριος, 2025

Ξ	Ο	Ι	Ζ	Υ	Ι	Ζ	Υ	Ν	Υ
Ο	Ι	Υ	Υ	■	Υ	Ι	Ν	Υ	ρ
Ι	Ν	Ο	ρ	Υ	Μ	■	Ι	Υ	Υ
Υ	■	Υ	Υ	■	Υ	Ι	Ι	Β	
Η	Φ	Υ	■	Υ	Ι	Ν	Υ	■	ρ
■	Υ	Ν	Ι	■	Ζ	Ο	Κ	Ζ	Υ
Ζ	ρ	■	Ο	Ζ	Ι	■	Ε	Β	
Ο	■	Υ	Π	Ο	■	Ν	Υ	Υ	Υ
Κ	Υ	ρ	Ο	Ν	Υ	■	Ι	Υ	Ι
Η	Υ	Ε	■	Υ	Ζ	Ι	ρ	Κ	Ι
Ζ	Ο	Μ	Ο	Ν	Ο	ρ	Ι	Ζ	Υ

ΞΕΧΑΣΜΕΝΕΣ ΚΑΣΤΑΝΙΑΝΙΤΙΚΕΣ ΛΕΞΕΙΣ (Ν-Ο)

(Συνέχεια από τη σελίδα 1)

περέτσια: υπηρεσίες, εξυπηρετήσεις, εκδουλεύσεις (Π)

περίδρομος: πόνος στο στομάχι ή τα έντερα, κυρ. στη φράση: τρώω/κατεβάζω τον περίδρομο, = τρώω πάρα πολύ < αρχ. και μεσν. περίδρομος (ΧΛΝΓ)

πεσκέσι: δώρο που περιλαμβάνει κυρίως τρόφιμα ή ποτά < μεσν. πεσκέσι < τουρκ. peskes (ΧΛΝΓ)

περονιάζει: διαπερνά (συνήθ. για τσουχτερό κρύο) < μεσν. περονίζω (ΧΛΝΓ)

πετιμέζι: γλυκό υγρό από βρασμένο μούστο

πέτσα: δέρμα/κρούστα < μεσν. πέτσα < ιταλ. pezza = κομμάτι (ΧΛΝΓ) + (Π)

Πέφτη: η ημέρα Πέμπτη

πίγγα: μικρό σκούρο σημάδι, στίγμα < αλβαν. pike < λατιν. punctus με την ίδια σημασία και τα δύο

πίκα: κυρ. στη φρ. «πίκα να σε βαρέσει» δηλ. «να σε βρει κάποιο κακό» < ιταλ. picco. Κατά τον Κ. Παπανικολάου, τη φράση τη χρησιμοποιούσαν κυρίως οι γυναίκες, χωρίς να γνωρίζουν τι σημαίνει η λ. πίκκα (πέισμα, θυμός, αλλά και πρόκληση οργής) (Π)

πικραλίδα: είδος άγριου φαγώσιμου χόρτου < μεσν. πικραλίδα (ΧΛΝΓ)

πίρος: πώμα βαρελιού < μεσν. πίρος < ιταλ. piro

πιστικός και μπιστικός: μισθωτός βοσκός//έμπιστος < μεσν. μπιστικός (ΧΛΝΓ)

πιτόβεργα και πιτόβεργο: ειδική βέργα που χρησιμοποιείται για το άνοιγμα φύλλων για πίτες (Σ)

πλόκαρο: ξερό κλαδί < απόκλαρο (Π)

ποδένομαι: βάζω τα παπούτσια μου (ΗΓ)

πόντζι: ρακί ή τσίπουρο ή ούζο βρασμένο με μέλι ή ζάχαρη στο μπρίκι του καφέ για βαρύ κρουολόγημα ή για πονόλαιμο. Η λ. σχετίζεται με το αγγλικό runch (ποντς), είδος λικέρ με φρούτα και υψηλή περιεκτικότητα σε αλκοόλ (σπάνια χωρίς αλκοόλ). Το runch έφτασε στην Αγγλία από την Ινδία. Η ύπαρξη της συγκεκριμένης αγγλικής λέξης στο πωγωνήσιο ιδίωμα είναι δύσκολο να εξηγηθεί. Ίσως, κάποιοι μετανάστες σε Η.Π.Α. κατά την επιστροφή τους στο Πωγώνι διέδωσαν το ποτό και τη λέξη. Αγγλοι περιηγητές στην Ήπειρο υπήρξαν αρκετοί (π.χ. Λικ), ωστόσο θεωρώ απίθανο να έμαθαν αυτοί το πόντσι στους Πωγωνήσιους! Η λ. στο (ΗΓ)

πορδαλιά: θάμνος με στρογγυλά φύλλα, που τον Αύγουστο γίνονται χρυσοκόκκινα και τα άνθη της είναι χνουδάτα (Π)

πόστα: στη φρ. «βάζω πόστα κάποιον», τον επιπλήττω δριμύτατα. Η λέξη πόστα < ιταλ. posta = σταθερή θέση (ΗΓ)

ποστακιά: προβιά που έστρωναν στο δάπεδο για χαλί < σλαβ. postaja

πούντα: δυνατό κρουολόγημα < ιταλ. punta = αιχμή, μύτη. Η λ. πούντα, σημαίνει και το ακρωτήριο

πουντιάζω: κρουολογώ/κρουώνω πολύ (Π)

πουρνάρι: είδος δέντρου με αγκαθωτά φύλλα και σκληρή ύψλο < μεσν. πρινάριον < αρχ. πρίνος (Π)

πουσπουράω: ψιθυρίζω (ηχομιμητική λέξη)

πόχα: είδος απόχης < απόχη

προγκάω: διώχνω γιδοπρόβατα με φωνές (αρχική σημασία). Σήμερα σημαίνει, αποδοκιμάζω, διώχνω κάποιον με φωνές. Σύμφωνα με το (ΧΛΝΓ), η λ. πρόγκα = έντονη αποδοκιμασία < σλαβικό poroga. Ο Κ. Παπανικολάου αναφέρει και την εκδοχή η λέξη να προέρχεται από την ισπανική λέξη bronca = επίπληξη με κραυγές

προγόνοι: παιδί από τον πρώτο γάμο άντρα ή γυναίκας (Π)

προγούλι: πάχος κάτω απ' το σαγόκι < προ+γούλα= ο πρόλοβος των πτηνών (Π)

προσώρα: προσωρινά < φρ. προς ώρα (ΗΓ)

προσταάκι: μισογινωμένο σύκο < πρησάκι <

πρήζω

προυτσάλμα: το ζευγάρι αρσενικού ζώου με θηλυκό, κυρ. για τα γιδοπρόβατα < προυτσάλι = τράγος (πιθανή ετυμολογία)

πυκνάδα: είδος κόσκινου με μεταλλικό πάτο και πυκνές τρύπες < πυκνός

πύρ(γ)ια: η ακτινοβολία, η ζέση της φωτιάς (Π)

πυροστιά: μεταλλικός τρίποδας που τοποθετείται πάνω από τη φωτιά για στήριξη μαγειρικών στενών < μεσν. πυροστιά (ΧΛΝΓ)

-P-

ραβένια: ομαλό, επίπεδο έδαφος < βουλγαρικό raven = ίσιος, ομαλός ή < *νεοελ. ραβένι = επίπεδο, ομαλό έδαφος, δάνειο από την αντίστοιχη σλαβική λέξη. Σύμφωνα με τον Δήμο Πωγωνίου στο λήμμα για τα Άνω Ραβένια, η λ. ραβένια προέρχεται από το αρχ. επίρ ράον και το ρ. βαινών, δηλαδή «εύκολα διαβαίνω» (ΗΓ) + (Χ.Π.Σ.)

ραχάτι: ανάπαυση, χουζούρι < τουρκ. rahat, με την ίδια σημασία (ΗΓ) + (Π)

ρέβω: χάνω δυναμείς, αδυνατίζω < έρρεψα < αρχ. έρρευσα, αόριστος του ρ. ρέω (Π)

ρέγομαι: έχω όρεξη για κάτι < αρχ. ορέγομαι (ΗΓ) + (Π)

ρείκι: είδος μικρού θάμνου < μγν. ερείκιον (ΧΛΝΓ)

ρέμπελος: αργόσχολος, τεμπέλης//αντάρτης < βενετ. rebelo = αντάρτης (ΗΓ)

ρέντζα: σκληρή πέτσα του δέρματος που δεν μασιέται < ιταλ. rezza=δίχτυ, πλεξάνα < λατιν. rete=δίχτυ (Π)

ρόβι: είδος όσπριου, με λεπτούς σπόρους για ζωοτροφή < αρχ. ορόβιον (ΧΛΝΓ) + (Π)

ροβολάω: κατεβαίνω γρήγορα από πλαγιά < ίσως από το μεσν. ροβολεύω (ΧΛΝΓ) + (Π)

ρόγγι και ρόγκι: τμήμα καμένου δάσους για βοσκή κοπαδιών ή και εκχερσωμένος τόπος για χωράφι και σπορά < βλάχικο rogki ή μεσν. *ρόγγιον (=καμένο ή κάψιμο), υποκοριστικό του λατινικού robus= φωτιά (ΗΓ) + (Π)

ροδάνι: κυρ. στη φράση: πάει η γλώσσα (του/της) ροδάνι: είναι πολύ φλύαρος/-ρη (Π)

ρόκα: ξύλινο ραβδί για το γνέσιμο του μαλλιού < μεσν. ρόκα < ιταλ. rocca (Π)

ρόμππολο: είδος άγριου πεύκου < λατιν. robus (ΗΓ)

ρούγα: κεντρικός δρόμος < μεσν. ρούγα = πλατύς δρόμος (Π)

ρουμάνι: πυκνό δάσος < τουρκ. orman (Π)

(ΧΛΝΓ): Χρηστικό Λεξικό της Νεοελληνικής Γλώσσας, Ηλεκτρονική έκδοση, 2023, δωρεάν διαθέσιμη στο διαδίκτυο. Πρόκειται για τη Β' Έκδοση του Λεξικού, την επιστημονική επιμέλεια του οποίου έχει ο Ομότιμος Καθηγητής Γλωσσολογίας του ΕΚΠΑ και Ακαδημαϊκός κύριος Χριστόφορος Χαραλαμπάκης και μια μικρή συνεισφορά έχω κι εγώ.

(Σ) ΣΠΥΡΟΥ ΣΤΟΥΠΗ, «ΠΩΓΩΝΗΣΙΑΚΑ ΚΑΙ ΒΗΣΣΑΝΙΩΤΙΚΑ», Εκδόσεις «Δωδώνη», 2003

(Π) ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΥ, «Η ΛΑΚΚΑ ΠΩΓΩΝΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΨΗΛΟΚΑΣΤΡΟ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ», Εκδόσεις «Δωδώνη», 2004

(ΗΓ) Δημήτρης Χ. Λάμπρας, «Ηπειρώτικο Γλωσσάρι», Αθήνα, 2018

αρχ. = αρχαίος, -α, -ο

μγν. = μεταγενέστερος, -α, -ο (από την εποχή των Διαδόχων του Μεγάλου Αλεξάνδρου ως τον 4ο - 5ο μ.Χ. αι.)

μεσν. = μεσαιωνικός, -ή, -ό

Χρησιμοποίησα επίσης το "ΕΤΥΜΟΛΟΓΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΤΩΝ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΟΙΚΩΝΥΜΙΩΝ", του αείμνηστου Χαράλαμπου Π. Συμεωνίδη, Έκδοση της Ιεράς Μονής Κύκκου, 2011.

Υπενθυμίζω ότι στη Γλωσσολογία το σύμβολο <, το «μικρότερο από» των Μαθηματικών σημαίνει ότι η λέξη «προέρχεται, παράγεται από...».

Ευχαριστώ θερμά την ανιψιά μου Ελένη, κόρη του αδελφού μου Κώστα για την πληκτρολόγηση του κειμένου..

Ενθρονίστηκε ο νέος Μητροπολίτης Δρυϊνουπόλεως - Πωγωνιανής και Κονίτισης κ.κ. Αλέξιος



Σε μία ατμόσφαιρα βαθιάς συγκίνησης, θρησκευτικής ευλάβειας και πανηγυρικής μεγαλοπρέπειας πραγματοποιήθηκε σήμερα στο Δελβινάκι -ιστορική έδρα της Ιεράς Μητροπόλεως Δρυϊνουπόλεως, Πωγωνιανής και Κονίτισης- η τελετή της Ενθρονίσεως του νέου Ποιμενάρχη, Σεβασμιότατου Μητροπολίτη κ.κ. Αλεξίου.



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΝΟΜΟΣ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ
ΔΗΜΟΣ ΠΩΓΩΝΙΟΥ

Κατάκλι 31/10/2025
Αρ. πρωτ.: οικ. 7507

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ : ΣΟΦΙΑ ΤΣΕΠΙ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ : Δημαρχείο
Κατάκλι 44004
ΤΗΛΕΦΩΝΟ : 2653 3 60 -129
FAX : 2653 - 360 103
E-mails : dimasporonitiou@pogoni.gr
Web Site : <http://www.1366.pogonias.gov.gr/>


Προς:

1. Προέδρου Κοινότητας
2. Εκκλησιαστικές Επιτροπές

Θέμα: Εκταφή

Σας ενημερώνουμε ότι στα κοιμητήρια του Δήμου Πωγωνίου έχει παρατηρηθεί σοβαρό ζήτημα έλλειψης ελεύθερου ταφικού χώρου. Για τον λόγο αυτό παρακαλούμε όπως ενημερώσετε τους συγγενείς των αποθανόντων στους οποίους έχει παρέλθει χρονικό διάστημα επτά (7) ετών από την ημερομηνία ταφής ότι θα πρέπει να προβούν άμεσα σε εκταφή των οστών. Εάν δεν υπάρξει ανταπόκριση, ο Δήμος θα προχωρήσει σε κάθε νόμιμη ενέργεια.

Παρακαλούμε για τη συνεργασία σας ώστε να γίνει η αναγκαία ενημέρωση των συγγενών, με σεβασμό και διακριτικότητα.



Κωνσταντίνος Καψάλης

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Παρακαλούνται οι συμπατριώτες, όπου κι αν βρίσκονται, όταν αρραβωνιάζονται, παντρεύονται ή βαφτίζουν τα παιδιά τους, μαζί με τις άλλες προσκλήσεις ας στέλνουν και μια στην Αδελφότητα, Κ. Παλαιολόγου 4-6, Αθήνα, Τ.Κ. 10438 ή να ενημερώνουν στα τηλ. των μελών του Δ.Σ., έτσι ώστε να μπορούμε να ενημερώσουμε πληρέστερα τη στήλη «ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ».

■ Αγαπητοί συμπατριώτες μας, για τις εργασίες και για τις αγορές σας προτιμάτε τους Καστανιανίτες και τους φίλους του χωριού μας.

ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ»

Μια βραδιά αφιερωμένη στη σιωπηλή παρουσία του Πετρολούκα.

Στην Ιερά Μονή Βελλάς, τόπο ιερό και σιωπηλό, εκεί όπου ο χρόνος μοιάζει να στέκεται ανάμεσα σε μνήμη και προσευχή, πραγματοποιήθηκε την Τετάρτη 13 Αυγούστου μια βαθιά συγκινητική συναυλία-αφιέρωμα στον αείμνηστο **Πετρολούκα Χαλκιά**.

Η συναυλία από το Επίλεκτο Ηπειρωτικό Ensemble της Ιεράς Μητροπόλεως Ιωαννίνων, που τα τελευταία χρόνια έχει καθιερωθεί ως κορυφαία πολιτιστική εκδήλωση της περιοχής, έλαβε φέτος μια άλλη διάσταση – την απουσία του ανθρώπου που τη σημάδεψε με το κλαρίνο, την ψυχή και την αύρα του. Η απουσία του Πετρολούκα Χαλκιά ήταν φέτος εκκωφαντικά παρούσα. Κι όμως, μέσα από κάθε νότα, κάθε παύση, κάθε βλέμμα στραμμένο στον ουρανό, ένωθε κανείς πως ήταν εκεί. Παρών. Όχι με το σώμα, αλλά με τον ήχο που άφησε πίσω του. Έναν ήχο που έγινε παράδοση, μνήμη και κληρονομιά.

Ως κληρονομιά άφησε πίσω του άξιο συνεχιστή του έργου του, τον εγγονό του Πέτρο Χαλκιά, που ακολουθώντας την επιθυμία του παππού του συνεχίζει την οικογενειακή παράδοση και το έργο του Πετρολούκα, συμμετέχοντας στην συναυλία θεσμό που πραγματοποιείται από την Ιερά Μητρόπολη Ιωαννίνων και το Δήμο Πωγωνίου, με τη στήριξη του Δήμου Ιωαννιτών, ο οποίος αναγνωρίζοντας όχι μόνο την πολιτιστική αλλά και την εκπαιδευτική αξία του προγράμματος, βρίσκεται από φέτος στο πλευρό αυτής της σημαντικής προσπάθειας.

Το κοινό, που κατέκλυσε το χώρο της Μονής, παρακολούθησε με δέος και βαθιά συγκίνηση μια παράσταση που δεν ήταν απλώς μουσική: ήταν προσευχή, φόρος τιμής, ένας ψίθυρος προς τα παλιά και μια υπόσχεση για το μέλλον. Οι ήχοι του λαούτου, του κλαρίνου και της ανθρώπινης φωνής, ταξίδεψαν ανάμεσα στα πέτρινα μονοπάτια της Ι.Μ. Βελλάς, κουβαλώντας το βάρος και το φως της ηπειρωτικής ψυχής.

Ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Ιωαννίνων κ.κ. **Μάξιμος** με λόγο βαθύ μίλησε για μία βραδιά μνημόσυνο, όχι στο θάνατο αλλά στη ζωή που έδωσε ο Πετρολούκας στη μουσική, περνώντας τη στις νέες γενιές. «Ο Πετρολούκας έδωσε ζωή στη μουσική και στην παράδοση μεταλαμπαδεύοντάς τη στις νέες γενιές και χαιρόμαστε που σήμερα έχουμε κοντά μας την οικογενειακή συνέχεια με τον Πέτρο Χαλκιά» τόνισε. Παράλληλα ευχαρίστησε το Δήμο Πωγωνίου και ιδιαίτερα το Δήμαρχο κ. **Κωνσταντίνο Καψάλη** που από την πρώτη στιγμή στάθηκε αρωγός και υποστηρικτής της προσπάθειας, αναδεικνύοντας το διπλό της χαρακτηρισμό. Συγχρόνως ευχαρίστησε και το Δήμο Ιωαννιτών που αποτελεί νέο σύμμαχο στον σημαντικό αυτό θεσμό ανάδειξης της πολιτιστικής μας κληρονομιάς.

Ο καλλιτεχνικός διευθυντής της συναυλίας κ. **Βασίλης Κώστας**, εμφανώς συγκινημένος από την απουσία του Πετρολούκα, δήλωσε: «Η συγκεκριμένη συναυλία ήταν πάντα μαζί με τον Πετρολούκα. Απόψε, το κάναμε χωρίς αυτόν, αλλά όχι δίχως την παρουσία του, γιατί συνεχίζει να παραμένει ο πυρήνας αυτής της βραδιάς. Μαζί με τον **Πέτρο Χαλκιά**, τον **Κώστα Τζίμα** και μια ομάδα εξαιρετών μουσικών, προσπαθήσαμε να μην πούμε απλώς "αντίο", αλλά "συνεχίζουμε". Γιατί αυτό θα ήθελε: να συνεχίσουμε».

Να σημειωθεί ότι όπως κάθε χρόνο, έτσι και φέτος, δόθηκαν πέντε (5) υποτροφίες σε νέους μουσικούς για να συνεχίσουν στις σπουδές τους στο Berklee College of Music, κάνοντας το όνειρό τους πραγματικότητα.

Η συναυλία έκλεισε με δυνατό χειροκρότημα. Όπως ταιριάζει σε αυτόν που μίλησε με τη μουσική περισσότερο από όσο κάποιος μιλούσε με τις λέξεις.

Παλιές φωτογραφίες



ΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΑ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ

dct.dina

Ταβαρικών 148 Κορυδαλλός
694 811 2282

ΝΤΙΝΑ ΘΩΜΑ ΔΡΑΓΟΤΙΝΛΗ

ΧΑΛΚΙΑΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ

ΡΑΜΠΕΣ - ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΔΑΠΕΔΑ ΒΑΡΙΑΣ
ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ - ΛΕΙΑ - ΣΑΓΡΕ - ΕΠΟΞΕΙΔΙΚΑ

ΤΗΛ. 210 24.70.019 - ΚΙΝ. 6977-390753

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ

«**ΤΣΑΒΑΚΟΣ**

ΑΓ. ΑΝΤΩΝΙΟΥ 23, ΒΡΙΑΛΗΣΙΑ
ΤΗΛ. 210 60 16 458

ΤΖΟΥΡΛΑΚΟΣ News

www.tzourlakos.com

Η Ηπειρώτικη Ιστοσελίδα!!!

Την εφημερίδα μας μπορείτε να τη διαβάσετε
και στην ιστοσελίδα www.tzourlakos.com